Clock Radio

AJ 3260

Let's make things better

PHILIPS

AJ 3260 - Clock radio

Русский

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

Printed in Hong Kong

ПРИМЕЧАНИЕ

POZNÁMKA

Русский

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

① **ДИСПЛЕЙ** - для показа времени часов и времени подачи сигнала (маленький дисплей) и статуса
② **AL 1** - для выбора режима подачи сигнала 1: OFF/ RADIO
③ **RADIO ON** / **SLEEP**
- для включения радио для функции засыпания, а также для выбора времени засыпания
- для включения радио

④ **REPEAT ALARM** / **BRIGHTNESS CONTROL**
- для выключения подачи сигнала на период в 8–9 минут
- изменяет яркость подсветки дисплея
- для отключения функции SLEEP

⑤ **RADIO OFF** / **ALARM RESET**
- для остановки активной подачи сигнала на период в 24 часа
- для отключения функции RADIO / SLEEP

⑥ **AL 2** - для выбора режима подачи сигнала 2: OFF/ BUZZER / COCKCROW
⑦ **TUNING** - для настройки на радиостанции
⑧ **BAND** - для выбор диапазона волн FM-AM (MW или LW)
⑨ **VOLUME** - для регулировки уровня громкости
⑩ **MINUTES** - для установки минут времени часов и времени подачи сигнала
⑪ **SET ALARM 2 :** для установки времени подачи сигнала 2
⑫ **SET TIME :** для установки времени часов
⑬ **SET ALARM 1 :** для установки времени подачи сигнала 1
⑭ **HOUR :** для установки часов времени часов и времени подачи сигнала
⑮ **Спиральная антенна** - для улучшения приема диапазона FM
⑯ **Сетевой провод** - для подсоединения питания от сети переменного тока
⑰ **Крышка отделения для батарей** – открывается для того, чтобы можно было вставить батареи поддержки памяти часов **3 x R6**/**UM3**/**AA** (не поставляются в комплекте)
⑱ **RESET** - нажмите эту кнопку в том случае, если устройство / дисплей не реагирует на нажатие ни одной из кнопок

ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ И ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

1 Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети значению, указанному на **типовой таблице, находящейся в на основании устройства**. Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
2 Подсоедините сетевую вилку к настенной розетке. Теперь питание от сети включено. Начальный дисплей кратковременно подсвечивается, а затем следует **демонстрационный режим PHILIPS**.
→ По дисплею непрерывно проходит надпись ***PH..IL..IPS***.
• Нажмите **AL 2** во время демонстрационного режима для того, чтобы прослушать демонстрацию кукареканья.
• Перед установкой времени или переключением на радиоприемник нажмите **SET TIME** или **RADIO ON** / **SLEEP** для того, чтобы выйти из демонстрационного режима.
3 Для того, чтобы полностью отключить устройство от питания от сети, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.

Для покупателей в Соединенном Королевстве: просьба соблюдать инструкции, приведенные в нижней части этого листа.

Потребление энергии в резервном режиме .....3 Вт

ПОДДЕРЖКА ПАМЯТИ ЧАСОВ

Поддержка памяти часов предоставляет вам возможность сохранить в памяти установленное время подачи сигнала и время часов в случае прекращения подачи энергии (например, при неисправности электрической сети) на протяжении суток. При этом подсветка дисплея и часы-радио выключатся полностью.
Только время часов будет видно на дисплее.

1 Удалите крышку отделения для батарей и вставьте батареи **3 x R6**/**UM3**/**AA** (не поставляются в комплекте) для поддержки питания.
2 Установите на место крышку отделения для батарей.

Для того, чтобы просмотреть время часов:
• Нажмите **REPEAT ALARM** / **BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Дисплей времени подсвечивается на протяжении 10 секунд.
При возобновлении подачи электроэнергии на дисплее будет показываться правильное время.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

Вы можете выключить подачу сигнала тремя способами. Если вы не отключили подачу сигнала полностью, то по истечении 59 минут после того, как прозвучал первый сигнал, автоматически будет выбрана **опция 24-часовой установки подачи сигнала заново**.

24-ЧАСОВАЯ УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА ЗАНОВО
Если вы хотите, чтобы режим подачи сигнала был отключен незамедлительно таким образом, чтобы подача сигнала была повторена на следующий день в то же самое время:
• Нажмите **RADIO OFF** / **ALARM RESET**.
→ Вы услышите гудок, подтверждающий включение 24-часовой установки заново. Появляется дисплей соответствующего способа подачи сигнала.

ПОВТОРЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА
В этом случае подача сигнала будет повторена через интервалы в 8–9 минут.
• Во время подачи сигнала нажмите **REPEAT ALARM** / **BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Во время повторения подачи сигнала индикатор подачи сигнала мигает.
• Если это необходимо, повторите эту операцию.

ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА
• Во время подачи сигнала или в режиме повторения подачи сигнала нажмите **AL 1** или **AL 2** и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд. Подача сигнала отключится полностью.
→ Выбранный символ подачи сигнала и установленное время подачи сигнала исчезает с дисплея.

ЗАСЫПАНИЕ

О функции засыпания
Данное устройство снабжено встроенным таймером, который предназначен для автоматического выключения радио во время прослушивания по истечении установленного периода времени. В вашем распоряжении имеется четыре варианта времени засыпания.

Установка и выключение функции SLEEP
1 Нажмите **RADIO ON** / **SLEEP** для того, чтобы включить радио.
2 В течении 1 секунды снова нажмите **RADIO ON** / **SLEEP** один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужное вам время засыпания.
→ Дисплей показывает сначала **ON**, а затем опции времени засыпания:
SL : 60, **SL : 30**, **SL : 15** и **OFF**.
3 Для того, чтобы аннулировать функцию засыпания, нажмите одну из следующих кнопок:
– **RADIO OFF** / **ALARM RESET**.
– **REPEAT ALARM** / **BRIGHTNESS CONTROL**.
– **RADIO ON** / **SLEEP** один или несколько раз до тех пор, пока не исчезнет с дисплея.

УХОД

• Если вы не намереваетесь пользоваться устройством на протяжении продолжительного периода времени, отсоедините вилку от настенной розетки. Кроме этого, рекомендуется также удалить батареи из часов-радио. Таким образом будет предотвращена опасность утечки и часы-радио не повредятся.
• Берегите устройство от влаги, дождя, песка и чрезвычайной теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
• Чистить устройство следует с помощью мягкой, слегка увлажненной замши. Не пользуйтесь средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус.

ОВЛАДАЧІ TLAČÍTKA

① **DISPLEJ** - zobrazuje časový údaj a stav hodin (malý displej) a budíka
② **AL 1** - volba 1. režimu budíka: OFF/ RADIO
③ **RADIO ON / SLEEP**
- nastavení rozhlasového přijímače na podřimovací funkci a volba doby podřimování
- zapojení rozhlasového přijímače

④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- vypnutí budíka na 8–9 minut
- změna jasu displeje
- vypnutí funkce SLEEP

⑤ **RADIO OFF / ALARM RESET**
- vypnutí budíka na 24 hodin
- vypnutí funkce RADIO / SLEEP

⑥ **AL 2** - volba 2. režimu budíka: OFF/ BUZZER / COCKCROW
⑦ **TUNING** - ladění na rozhlasovou stanici
⑧ **BAND** - volba vlnového pásma FM-AM (MW nebo LW)
⑨ **VOLUME** - nastavení síly zvuku
⑩ **MINUTES** - nastavení minutových hodnot přesného času a budíka
⑪ **SET ALARM 2 :** nastavení časového údaje 2. budíka
⑫ **SET TIME :** nastavení přesného času
⑬ **SET ALARM 1 :** nastavení časového údaje 1. budíka
⑭ **HOUR :** nastavení hodinových hodnot přesného času a budíka
⑮ **Spirála** - zlepšení příjmu vysílání FM
⑯ **Síťový kabel** - zasuňte do zásuvky
⑰ **Víko prostoru pro napájecí články** - po otevření vložte **3** monočlánky **R6/UM3/AA** (nepatří k příslušenství) jako ochranu paměti hodin
⑱ **RESET** - stiskněte v případě, že přístroj/displej nereaguje na stisknutí žádného tlačítka

VYPNUTÍ BUDÍKA

Budík lze vypnout třemi způsoby. Nevypnete-li budík úplně, funkce **vypnutí budíka na 24 hodin** se 59 minut po ukončení prvního buzení automaticky zapojí.

VYPNUTÍ BUDÍKA NA 24 HODIN
Přejete-li si okamžitě vypnout budík, ale zároveň si přejete, aby jeho nastavení zůstalo platné i pro následující den:
• Stiskněte **RADIO OFF / ALARM RESET**.
→ Uslyšíte krátké písknutí, které potvrzuje vypnutí budíka na 24 hodin. Označení zvoleného způsobu buzení je zobrazeno na displeji.

OPAKOVANÉ BUZENÍ
Pomocí této funkce se budík opakovaně ozve každých 8–9 minut.
• Během buzení stiskněte **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Označení budíka na displeji během opakovaného buzení bliká.
• Postup lze několikrát zopakovat.

ÚPLNÉ VYPNUTÍ BUDÍKA
• Během buzení nebo ve funkci opakovaného buzení podržte **AL 1** nebo **AL 2** stisknuté zhruba 2 vteřiny. Tímto způsobem budík úplně vypnete.
→ Označení budíka a doba probuzení z displeje zmizí.

NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ A DEMONSTRAČNÍ REŽIM

1 Přesvědčte se, zda napětí v místní síti souhlasí s hodnotou uvedenou **na typovém štítku na spodní straně přístroje**. Není-li tomu tak, obraťte se na distributora nebo na servis.
2 Zástrčku síťového kabelu zasuňte do zásuvky. Přístroj bude napájený ze sítě. Na chvíli se na displeji zobrazí inicializace, potom se zapojí **PHILIPS demonstrační režim**.
→ Displejem proběhne nápis ***PH..IL..IPS***.
• V demonstračním režimu stiskněte **AL 2**, přejete-li si poslechnout demonstraci kohoutího kokrhání.
• Před nastavením hodin nebo zapnutím rozhlasového přijímače vystupte stisknutím **SET TIME** nebo **RADIO ON / SLEEP** z demonstračního režimu.
3 Přejete-li si přístroj zcela odpojit od sítě, vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky.

Pro užívatele v UK: dbejte, prosím, pokynů uvedených v dolní části této strany.

Pohotovostní příkon .....3 W

OCHRANA PAMĚTI HODIN

Ochrana paměti hodin umožňuje uchovat v paměti hodin nastavení budíka i přesného času po dobu jednoho dne v případě, kdy přístroj není pod napětím, např. při přerušení dodávky elektrického proudu. Osvětlení rozhlasového přijímače s budíkem a displeje se po tuto dobu vypne.
Na displeji se zobrazí pouze údaj přesného času.

1 Sejměte víko prostoru pro napájecí články a pro ochranu paměti hodin vložte **3** monočlánky **R6/UM3/AA** (nepatří k příslušenství).
2 Zavřete víko prostoru pro napájecí články.

Přejete-li si podívat se na hodiny:
• Stiskněte **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Displej hodin se na 10 vteřin rozsvítí.
Jakmile bude přístroj opět napájen ze sítě, na displeji se zobrazí přesný čas.

PODŘIMOVÁNÍ

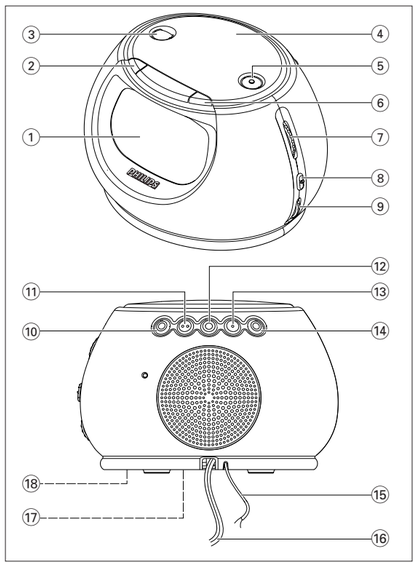
O podřimovací funkci
Přístroj má vbudovaný časový spínač, který umožňuje, aby se rozhlasový přijímač po uplynutí určité, předem nastavené doby, automaticky vypnul. Volit lze ze čtyř podřimovacích možností.

Zapojení a vypnutí funkce SLEEP
1 Stisknutím **RADIO ON / SLEEP** zapojte rozhlasový přijímač.
2 Jedenkrát nebo několikrát během 1 vteřiny stiskněte **RADIO ON / SLEEP** a zvolte délku doby podřimování.
→ Na displeji se zobrazí nápis **ON** a možnosti volby doby podřimování: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** a **OFF**.
3 Přejete-li si podřimovací funkci vypnout, stiskněte některé z následujících tlačítek:
– **RADIO OFF / ALARM RESET**.
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
– **RADIO ON / SLEEP** jedenkrát nebo několikrát až označení z displeje zmizí.

ÚDRŽBA

• Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky. Kromě toho doporučujeme vyjmout napájecí články z rozhlasového přijímače s budíkem. Tímto opatřením předejdete nebezpečí výtoku a tím i poškození rozhlasového přijímače s budíkem.
• Chraňte přístroj před vlhkostí, deštěm, pískem a takovými extrémními teplotami, jaké mohou být v blízkosti výřevných těles nebo na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.
• Přístroj čistěte měkkou, mírně navlhčenou jelenicí. Nepoužívejte alkohol, čpavek, benzín nebo abrazivní čistící prostředky, protože tyto mohou poškodit kryt přístroje.

Česky



ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!
Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!
Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka
Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ NAPÁJECÍCH ČLÁNKŮ

• Jedenkrát ročně, resp. podle potřeby napájecí články vyměňte.
• Nedoporučujeme používat současně staré a nové napájecí články, resp. různé typy monočlánků. Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte do odpadových nádob pro tyto účely.

Napájecí články obsahují chemikálie, odhazujte je proto do stanovených nádob na odpadky.

ZÁKLADNÍ FUNKCE

Síla jasu
Stiskněte jedenkrát nebo několikrát **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Jas displeje se bude měnit v následujícím pořadí:
jasný ➞ polojasný ➞ osvětlení pozadí vypnuto
Poznámka:
Je-li zapojen budík nebo funkce SLEEP, sílu jasu nelze měnit.

NASTAVENÍ HODIN A BUDÍKA

Hodiny jsou zobrazovány ve 24 hodinovém intervalu.
1. Přejete-li si nastavit hodiny resp. budík, stiskněte **SET TIME** resp. **SET ALARM 1 (nebo 2)**.
→ Na displeji bliká časový údaj hodin resp. budíka.
→ Stisknete-li **SET TIME**, uslyšíte krátké písknutí.
2. Podržíte-li **HOUR** nebo **MINUTES** stisknuté nebo ho stisknete několikrát po sobě a nastavte hodinový resp. minutový časový údaj. Jakmile dosáhnete žádané nastavení, uvolněte **HOUR** nebo **MINUTES**.
3. Po nastavení hodin a minut potvrďte správnost časového údaje stisknutím **SET TIME** resp. **SET ALARM 1 (nebo 2)** to confirm the setting.
→ Stisknete-li **SET TIME**, uslyšíte dvakrát krátké písknutí.
• Nastavení časového údaje bude 10 vteřin po nastavení automaticky potvrzeno.
• Údaj na budíku nelze měnit během buzení ani v režimu opakovaného buzení.

ROZHLASOVÝ PŘIJÍMAČ

1 Přejete-li si zapnout rozhlasový přijímač, stiskněte jedenkrát **RADIO ON / SLEEP**.
2 Spínačem **BAND** zvolte žádané vlnové pásmo.
3 Regulátorem **TUNING** naladěte žádanou rozhlasovou stanici.
4 Sílu zvuku nastavte regulátorem **VOLUME**.
5 Přejete-li si vypnout přístroj, stiskněte **RADIO OFF / ALARM RESET**.

Zlepšení příjmu vysílání:
Pro ***FM*** vysuňte úplně spirálovou anténu a umístěte ji tak, aby byl příjem co nejlepší.
Pro příjem vysílání ***AM (MW nebo LW)*** má přístroj vlastní vbudovanou anténu. Anténu nastavíte otáčením celého rozhlasového přijímače s budíkem.

NASTAVENÍ BUDÍKA

VŠEOBECNÉ INFORMACE
Přejete-li si použít budík, musíte nejprve nastavit dobu probuzení, potom máte možnost zvolit některý ze dvou způsobu probuzení, rozhlasový přijímač nebo zvukový signál/kohoutí kokrhání. Displej budíka je stále vidět a je-li nastavena doba probuzení, časový údaj je taktéž zobrazen.
• Přejete-li si být probuzeni rozhlasovým přijímačem, stiskněte jedenkrát **AL 1**. Na displeji se zobrazí **AL 1** a označení ♫.
– Přesvědčte se, zda je síla zvuku nastavena na takovou hodnotu, jaká stačí na probuzení!
• Přejete-li si být probuzeni zvukovým signálem nebo kokrháním kohouta, stiskněte jedenkrát nebo několikrát **AL 2**. Na displeji se zobrazí **AL 2** a označení 🕭 nebo 🐓.
• Během několika vteřin se jemný zvuk budíka změní:
→ V případě zvukového signálu – frekvence zvukového signálu se zvyšuje.
→ V případě kohoutího kokrhání – zvuk se zesiluje.

VYPNUTÍ BUDÍKA

Budík lze vypnout třemi způsoby. Nevypnete-li budík úplně, funkce **vypnutí budíka na 24 hodin** se 59 minut po ukončení prvního buzení automaticky zapojí.

VYPNUTÍ BUDÍKA NA 24 HODIN
Přejete-li si okamžitě vypnout budík, ale zároveň si přejete, aby jeho nastavení zůstalo platné i pro následující den:
• Stiskněte **RADIO OFF / ALARM RESET**.
→ Uslyšíte krátké písknutí, které potvrzuje vypnutí budíka na 24 hodin. Označení zvoleného způsobu buzení je zobrazeno na displeji.

OPAKOVANÉ BUZENÍ
Pomocí této funkce se budík opakovaně ozve každých 8–9 minut.
• Během buzení stiskněte **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Označení budíka na displeji během opakovaného buzení bliká.
• Postup lze několikrát zopakovat.

ÚPLNÉ VYPNUTÍ BUDÍKA
• Během buzení nebo ve funkci opakovaného buzení podržte **AL 1** nebo **AL 2** stisknuté zhruba 2 vteřiny. Tímto způsobem budík úplně vypnete.
→ Označení budíka a doba probuzení z displeje zmizí.

PODŘIMOVÁNÍ

O podřimovací funkci
Přístroj má vbudovaný časový spínač, který umožňuje, aby se rozhlasový přijímač po uplynutí určité, předem nastavené doby, automaticky vypnul. Volit lze ze čtyř podřimovacích možností.

Zapojení a vypnutí funkce SLEEP
1 Stisknutím **RADIO ON / SLEEP** zapojte rozhlasový přijímač.
2 Jedenkrát nebo několikrát během 1 vteřiny stiskněte **RADIO ON / SLEEP** a zvolte délku doby podřimování.
→ Na displeji se zobrazí nápis **ON** a možnosti volby doby podřimování: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** a **OFF**.
3 Přejete-li si podřimovací funkci vypnout, stiskněte některé z následujících tlačítek:
– **RADIO OFF / ALARM RESET**.
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
– **RADIO ON / SLEEP** jedenkrát nebo několikrát až označení z displeje zmizí.

ÚDRŽBA

• Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky. Kromě toho doporučujeme vyjmout napájecí články z rozhlasového přijímače s budíkem. Tímto opatřením předejdete nebezpečí výtoku a tím i poškození rozhlasového přijímače s budíkem.
• Chraňte přístroj před vlhkostí, deštěm, pískem a takovými extrémními teplotami, jaké mohou být v blízkosti výřevných těles nebo na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.
• Přístroj čistěte měkkou, mírně navlhčenou jelenicí. Nepoužívejte alkohol, čpavek, benzín nebo abrazivní čistící prostředky, protože tyto mohou poškodit kryt přístroje.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

V případě jakékoliv závady zkontrolujte přístroj podle níže uvedeného předtím, než ho odnesete do opravny. Nepodaří-li se problém podle uvedených návrhů vyřešit, obraťte se na distributora nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: *Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravit, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku. Neotvírejte kryt přístroje, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem!*

Není zvuk
– *Síla zvuku je nastavena na nízkou hodnotu.*
• Nastavte sílu zvuku.

Displej není osvětlen/rozhlasový přijímač a budík nefungují
– *Síťový kabel není správně zasunutý.*
• Zasuňte správně síťový kabel.

Displej nefunguje/není reakce na žádné tlačítko
– *Elektrostatický výboj.*
• Špičkou propisky stiskněte RESET v prohlubni na spodní straně přístroje. Nebo vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky a za 5 minut ji znovu do zásuvky zasuňte.

Stálé praskání a pískání na příjmu AM
– *Jiné elektrické přístroje, např. televizor, počítač, zářivka způsobují interferenci.*
• Umístěte rozhlasový přijímač s budíkem ve větší vzdálenosti od těchto elektrických přístrojů.

Občasné praskání na příjmu FM
– *Slabý vysílací signál.*
• Vysuňte a nastavte spirálovou anténu do správného směru.

Budík nefunguje
– *Není nastavena doba/způsob buzení.*
• Viz **NASTAVENÍ BUDÍKA**.
– *Slabá síla zvuku při buzení rozhlasovým přijímačem.*
• Nastavte sílu zvuku.
– *RADIO není naladěno na rozhlasovou stanici.*
• Naladěte rozhlasovou stanici.

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.
Typové číslo a výrobní štítek najdete na spodní straně přístroje.

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____
_____

Подпись
Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____
_____

Подпись
Штамп сервис-центра

АЯ46

№ талона (Card #)

PHILIPS РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / __
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller)_____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature)_____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.
(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer)_____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____

ИНФОРМАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка сведена до минимума и может быть легко разделена на два материала: бумагу и картон.
Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть рециркулированы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. **Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов и вышедшего из употребления оборудования.**

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии. Не открывайте устройство, т.к. возможет удар электрическим током!*

Нет звука/энергии
– *Громкость не отрегулирована.*
• Отрегулируйте громкость.

Нет подсветки дисплея/радио и подача сигнала не функционирует
– *Вилка сетевого провода подсоединена ненадежно.*
• Подсоедините вилку соответствующим образом.

Неисправность дисплея/нет реакции на нажатие ни одной из кнопок
– *Электростатический разряд*
• Нажмите отверстие RESET на основании устройства с помощью шариковой ручки, или отсоедините устройство от питания на 5 минут, а затем снова подсоедините его.

Продолжительный треск и свист при приеме диапазона AM
– *Интерференция с другим электрическим оборудованием, например телевизором, компьютером, флюоресцентной лампой и т.д.*
• Переместите часы-радио дальше от другого электрического оборудования.

Прерывистый треск при приеме диапазона FM
– *Слабый сигнал.*
• Вытяните и отрегулируйте спиральную антенну.

Подача сигнала не срабатывает
– *Время подачи сигнала не установлено и/или не выбран режим подачи сигнала.*
• См. раздел **УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА**.
– *Слишком малая громкость для радио.*
• Отрегулируйте громкость.
– *Режим RADIO не настроен на радиостанцию.*
• Настройтесь на радиостанцию.

Данное изделие соответствует требованиями по интерференции Европейского Сообщества.
Номер модели и номер изготовления находятся на основании устройства.

БЕЗОПАСНОСТЬ БАТАРЕЙ

• Меняйте батареи ежегодно или так часто, как это необходимо.
• Не пользуйтесь одновременно старыми и новыми батареями, а также батареями различных типов. Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Яркость подсветки
Нажмите **REPEAT ALARM** / **BRIGHTNESS CONTROL** один или несколько раз.
→ Яркость дисплея будет изменяться в следующей последовательности:
яркая ➞ тусклая ➞ подсветка отключена
Примечание:
Яркость не может быть отрегулирована, если включена функция подачи сигнала или SLEEP.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ЧАСОВ И ПОДАЧИ СИГНАЛА

Время показывается на дисплее в 24-часовом режиме.
1. Нажмите **SET TIME** или **SET ALARM 1 (или 2)** для того, чтобы войти в соответствующий режим установки времени часов или времени подачи сигнала.
→ Мигает дисплей времени часов или дисплей подачи сигнала.
→ Если нажато **SET TIME**, то вы услышите один гудок.
2. Нажмите **HOUR** или **MINUTES** на устройстве несколько раз или держите соответствующую кнопку в нажатом состоянии для того, чтобы установить часы и минуты. Отпустите **HOUR** или **MINUTES**, если вы достигли правильную установку.
3. После того, как вы установили часы и минуты, нажмите **SET TIME** или **SET ALARM 1 (или 2)** для того, чтобы подтвердить установку.
→ Если нажато **SET TIME**, то вы услышите два коротких гудка.
• Установка времени автоматически подтверждается также и по истечении 10 секунд после того, как вы установили время.
• Во время подачи сигнала и в режиме повторения подачи сигнала выполнить установку времени подачи сигнала невозможно.

РАДИО

1 Нажмите **RADIO ON** / **SLEEP** один раз для того, чтобы включить радио.
2 Выберите нужный вам диапазон волн с помощью выключателя **BAND**.
3 С помощью ручки **TUNING** найдите нужную вам радиостанцию.
4 Отрегулируйте звук с помощью ручки **VOLUME**.
5 Для того, чтобы выключить радио, нажмите **RADIO OFF** / **ALARM RESET**.

Для того, чтобы улучшить качество приема:
Для ***FM***: полностью вытяните спиральную антенну и установите ее положение для достижения оптимального приема.
Для ***AM (MW или LW)***: устройство снабжено встроенной антенной. Установите положение антенны путем регулировки положения часов-радио.

УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Если вы хотите пользоваться подачей сигнала, то перед тем, как выбрать один из двух режимов подачи сигнала (радио или гудком/кукареканьем), сначала следует установить время подачи сигнала. Если установлена подача сигнала, то постоянно показывается дисплей подачи сигнала и появляется индикатор подачи сигнала.
• Для того, чтобы выбрать подачу сигнала радиоприемником, один раз нажмите **AL 1**. Появляется дисплей **AL 1** и знак ♫.
– Убедитесь в том, что вы установили радио на достаточную громкость для того, чтобы разбудить вас!
• Для того, чтобы выбрать подачу сигнала гудком или кукареканьем, нажмите **AL 2** один или несколько раз. Появляется дисплей **AL 2** и знак 🕭 или 🐓.
• Подача сигнала начинается деликатно, а через несколько секунд:
→ Вариант гудка – частота гудка увеличивается.
→ Вариант кукареканья – увеличивается громкость.

Slovensky

OVLÁDACIE GOMBÍKY

① **DISPLEJ** - zobrazuje časový údaj a stav hodín a budíka (malý displej)
② **AL 1** - voľba 1. režimu budíka: OFF/ RADIO
③ **RADIO ON / SLEEP**
- nastavenie rozhlasového prijímača na funkciu driemania a voľba doby driemania
- zapojenie rozhlasového prijímača

④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- vypnutie budíka na 8–9 minút
- zmena jasu displeja
- vypnutie funkcie SLEEP

⑤ **RADIO OFF / ALARM RESET**
- vypnutie budíka na 24 hodín
- vypnutie funkcie RADIO / SLEEP

⑥ **AL 2** - voľba 2. režimu budíka: OFF/ BUZZER / COCKCROW
⑦ **TUNING** - ladenie na rozhlasovú stanicu
⑧ **BAND** - voľba vlnového pásma FM-AM (MW alebo LW)
⑨ **VOLUME** - nastavenie sily zvuku
⑩ **MINUTES** - nastavenie minútových hodnôt presného času a budíka
⑪ **SET ALARM 2 :** nastavenie časového údaja 2. budíka
⑫ **SET TIME :** nastavenie presného času
⑬ **SET ALARM 1 :** nastavenie časového údaja 1. budíka
⑭ **HOUR :** nastavenie hodinových hodnôt presného času a budíka
⑮ **Špirála** - zlepšenie príjmu vysielania FM
⑯ **Sieťový kábel** - zasuňte do zásuvky
⑰ **Viečko priestoru pre napájacie články** - po otvorení vložte **3** monočlánky **R6/UM3/AA** (nepatria k príslušenstvu) ako ochranu pamäti hodín
⑱ **RESET** - stisnite v prípade, že prístroj/displej nereaguje na stisnutie žiadneho gombíka

NAPÁJANIE ZO SIETE A DEMONŠTRAČNÝ REŽIM

1 Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieti súhlasí s hodnotou uvedenou **na typovom štítku na spodnej strane prístroja**. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na distribútora alebo na servis.
2 Zástrčku sieťového kabelu zasuňte do zásuvky. Prístroj bude napájaný zo siete. Na chvíľu sa na displeji zobrazí inicializácia, potom sa zapojí **PHILIPS demonštračný režim**.
→ Displejom prebehne nápis ***PH..IL..IPS***.
- V demonštračnom režime stisnite **AL 2**, ak si želáte počúvať demonštráciu kohútieho kikiríkania.
- Pred nastavením hodín alebo zapnutím rozhlasového prijímača vypnite stisnutím **SET TIME** nebo **RADIO ON / SLEEP** z demonštračného režimu.

3 Ak si želáte prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku sieťového kabelu zo zásuvky.

Pre užívateľov v UK: dbajte, prosím, pokynov uvedených v dolnej časti tejto strany.

Pohotovostný príkon . . . . . .3 W

OCHRANA PAMÄTI HODÍN

Ochrana pamäti hodín umožňuje uchovať v pamäti hodín nastavenie budíka i presného času po dobu jedného dňa v prípade, keď prístroj nie je pod napätím, napr. pri prerušení dodávky elektrického prúdu. Osvetlenie rozhlasového prijímača s budíkom a displeja sa po túto dobu vypne.
Na displeji sa zobrazí iba údaj presného času.

1 Zložte viečko priestoru pre napájacie články a pre ochranu pamäti hodín vložte **3** monočlánky **R6/UM3/AA** (nepatria k príslušenstvu).
2 Zatvorte viečko priestoru pre napájacie články.

Ak si želáte pozrieť sa na hodiny:
- Stisnite **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Displej hodín sa na 10 sekúnd rozsvieti.
Keď bude prístroj opäť napájaný zo siete, na displeji sa zobrazí presný čas.

Bezpečné používanie napájacích článkov
- Raz ročne, resp. podľa potreby napájacie články vymeňte.
- Neodporúčame používať súčasne staré a nové napájacie články, resp. rôzne typy monočlánkov. Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte do odpadových nádob pre tieto účely.

Napájacie články obsahujú chemikálie, odhadzujte ich preto do stanovených nádob na odpadky.

ZÁKLADNÉ FUNKCIE

Sila jasu
Stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
→ Jas displeja sa bude meniť v nasledujúcom poriadku:
jasný ➞ polojasný ➞ osvetlenie pozadia vypnuté
Poznámka:
Ak je zapojený budík alebo funkcia SLEEP, silu jasu nie je možné meniť.

NASTAVENIE HODÍN A BUDÍKA

Hodiny sú zobrazované v 24 hodinovom intervale.

1. Ak si želáte nastaviť hodiny resp. budík, stisnite **SET TIME** resp. **SET ALARM 1 (alebo 2)**.
→ Na displeji bliká časový údaj hodín resp. budíka.
→ Ak stisnete **SET TIME**, počujete krátke písknutie.
2. Ak podržíte **HOUR** alebo **MINUTES** stisnutý alebo ho stisnete niekoľkokrát po sebe a nastavte hodinový resp. minútový časový údaj. Keď dosiahnete žiadané nastavenie, uvoľnite **HOUR** alebo **MINUTES**.
3. Po nastavení hodín a minút potvrďte správnosť časového údaja stisnutím **SET TIME** resp. **SET ALARM 1 (alebo 2)**.
→ Ak stisnete **SET TIME**, počujete dvakrát krátke písknutie.
- Nastavenie časového údaja bude 10 sekúnd po nastavení automaticky potvrdené.
- Údaj na budíku nie je možné meniť počas budení ani v režime opakovaného budenia.

ROZHLASOVÝ PRIJÍMAČ

1 Ak si želáte zapnúť rozhlasový prijímač, stisnite jedenkrát **RADIO ON / SLEEP**.
2 Spínačom **BAND** zvoľte žiadané vlnové pásmo.
3 Regulátorom **TUNING** naladťe žiadanú rozhlasovú stanicu.
4 Silu zvuku nastavte regulátorom **VOLUME**.
5 Ak si želáte vypnúť prístroj, stisnite **RADIO OFF / ALARM RESET**.

Zlepšenie príjmu vysielania:
Pre ***FM*** celkom vysuňte špirálovú anténu a umiestnite ju tak, aby bol príjem čo najlepší. Pre príjem vysielania ***AM (MW alebo LW)*** má prístroj vlastnú vbudovanú anténu. Anténu nastavíte otáčaním celého rozhlasového prijímača s budíkom.

NASTAVENIE BUDÍKA

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
Ak si želáte použiť budík, musíte najprv nastaviť dobu prebudenia, potom máte možnosť zvoliť niektorý z dvoch spôsobov prebudenia, rozhlasový prijímač alebo zvukový signál/kohútie kikiríkanie. Displej budíka je stále vidieť a ak je nastavená doba prebudenia, časový údaj je taktiež zobrazený.
- Ak si želáte byť prebudení rozhlasovým prijímačom, stisnite jedenkrát **AL 1**. Na displeji sa zobrazí **AL 1** a označenie ♫.
– Presvedčte sa, či je sila zvuku nastavená na takú hodnotu, aká stačí na prebudenie!
- Ak si želáte byť prebudení zvukovým signálom alebo kikiríkaním kohúta, stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát **AL 2**. Na displeji sa zobrazí **AL 2** a označenie 🕭 alebo 🐓.
- Počas niekoľkých sekúnd sa jemný zvuk budíka zmení:
→ V prípade zvukového signálu – frekvencia zvukového signálu sa zvyšuje.
→ V prípade kohútieho kikiríkania – zvuk sa zosilňuje.

DRIEMANIE

O driemacej funkcii
Prístroj má vbudovaný časový spínač, ktorý umožňuje, aby sa rozhlasový prijímač po uplynutí určitého, vopred nastaveného času, automaticky vypol. Voliť je možné zo štyroch možností driemania.

Zapojenie a vypnutie funkcie SLEEP
1 Stisnutím **RADIO ON / SLEEP** zapojte rozhlasový prijímač.
2 Jedenkrát alebo niekoľkokrát počas 1 sekundy stisnite **RADIO ON / SLEEP** a zvoľte dĺžku doby driemania.
→ Na displeji sa zobrazí nápis **ON** a možnosti voľby doby driemania: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** a **OFF**.
3 Ak si želáte funkciu driemania vypnúť, stisnite niektoré z nasledujúcich gombíkov:
– **RADIO OFF / ALARM RESET**.
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
– **RADIO ON / SLEEP** jedenkrát alebo niekoľkokrát až označenie 💤 z displeja zmizne.

ÚDRŽBA

- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vytiahnite zástrčku sieťového kabela zo zásuvky. Okrem toho odporúčame vybrať napájacie články z rozhlasového prijímača s budíkom. Týmto opatrením predídete nebezpečie výtoku a tým aj poškodenie rozhlasového prijímača s budíkom.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a takými extrémnymi teplotami, aké môžu byť v blízkosti vykurovacích telies alebo na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu.
- Prístroj čistite mäkkou, mierne navlhčenou jelenicou. Nepoužívajte alkohol, čpavok, benzín alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože tieto môžu poškodiť kryt prístroja.

PRE OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Obalový materiál sme znížili na minimálne množstvo tak, aby ho bolo možné ľahko roztriediť na dva základné materiály: papier a kartón.
Prístroj je vyrobený z materiálu, ktorý je možné znovu použiť, ak demontáž robí odborná firma. **Obalový materiál a starý prístroj odhoďte, prosím, podľa miestnych predpisov do stanovených nádob na odpadky**.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

V prípade akejkoľvek poruchy skontrolujte prístroj podľa nižšie uvedeného predtým, ako ho odnesiete do opravovne. Ak sa problém nepodarí podľa uvedených návrhov vyriešiť, obráťte sa na distribútora alebo na servis.

UPOZORNENIE: *Nikdy sa nepokúšajte prístroj sami opraviť, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku. Neotvárajte kryt prístroja, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom!*

Nie je zvuk
– *Silu zvuku je nastavená na nízku hodnotu.*
- Nastavte silu zvuku.

Displej nie je osvetlený/rozhlasový prijímač a budík nefungujú
– *Sieťový kábel nie je správne zasunutý.*
- Zasuňte správne sieťový kábel.

Displej nefunguje/nie je reakcia na žiadny gombík
– *Elektrostatický výboj.*
- Špičkou prepisky stisnite **RESET** v priehlbni na spodnej strane prístroja. Alebo vytiahnite zástrčku sieťového kábla zo zásuvky a o 5 minút ju znovu do zásuvky zasuňte

Stále praskanie a pískanie na príjme AM
– *Iné elektrické prístroje, napr. televízor, počítač, žiarivka spôsobujú interferenciu.*
- Umiestnite rozhlasový prijímač s budíkom vo väčšej vzdialenosti od týchto elektrických prístrojov.

Občasné praskanie na príjme FM
– *Slabý vysielací signál.*
- Vysuňte a nastavte špirálovú anténu do správneho smeru.

Budík nefunguje
– *Nie je nastavená doba/spôsob budenia.*
- Pozri **NASTAVENIE BUDÍKA**.

– *Slabá sila zvuku pri budení rozhlasovým prijímačom.*
- Nastavte silu zvuku.
– *RADIO nie je naladené na rozhlasovú stanicu.*
- Naladťe rozhlasovú stanicu.

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva vzťahujúcim sa na poruchy v rádiovej frekvencii.
Typové číslo a výrobný štítok nájdete na spodnej strane prístroje.

Magyar

KEZELŐGOMBOK

① **KIJELZŐ** - az óra és az ébresztés (kis kijelző) időpontjának és állapotának kijelzése
② **AL 1** - az 1. ébresztési mód kiválasztása: OFF/ RADIO
③ **RADIO ON / SLEEP**
- a rádió aktivizálása a szendergési funkcióhoz, és a szendergés időtartamának kiválasztása
- a rádió bekapcsolása

④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- az ébresztés kikapcsolása 8–9 percre
- a kijelző fényerősségének megváltoztatása
- a SLEEP funkció kikapcsolása

⑤ **RADIO OFF / ALARM RESET**
- az ébresztés kikapcsolása 24 órára
- a RADIO / SLEEP funkció kikapcsolása

⑥ **AL 2** - a 2. ébresztési mód kiválasztása: OFF/ BUZZER / COCKCROW
⑦ **TUNING** - hangolás egy rádióadóra
⑧ **BAND** - az FM-AM (MW vagy LW) hullámsáv kiválasztása
⑨ **VOLUME** - a hangerő beállítása
⑩ **MINUTES** - a pontos idő és az ébresztés perce értékének beállítása
⑪ **SET ALARM 2 :** a 2. ébresztés időpontjának a beállításához
⑫ **SET TIME :** a pontos idő beállításához
⑬ **SET ALARM 1 :** az 1. ébresztés időpontjának a beállításához
⑭ **HOUR :** a pontos idő és az ébresztés órája értékének beállítása
⑮ **Spirálhuzal** - az FM adás vételének javításához
⑯ **Hálózati csatlakozókábel** - ezt kell a fali dugaljba csatlakoztatni
⑰ **Az elemtartó fedele** - felnyitásával helyezhet be **3 db R6/UM3/AA** típusú elemet (nem tartozék) az óra memóriája védelméhez
⑱ **RESET** - olyankor kell megnyomni, ha a készülék/kijelző nem reagál egyetlen gomb megnyomására sem

FESZÜLTSÉGELLÁTÁS ÉS BEMUTATÓ MÓD

1 Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e a **készülék alján található adattáblán** jelzett értéknek. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
2 Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a fali dugaljba. Így a készülék feszültséget kap a hálózatról. Rövid ideig a bejelentkezés látszik a kijelzőn, majd elkezdődik a **PHILIPS bemutató mód**.
→ A kijelzőn folyamatosan gördül át a ***PH..IL..IPS*** felirat.
- A bemutató módban nyomja meg az **AL 2** gombot, ha meg akarja hallgatni a kakaskukorékolás bemutatóját.
- Mielőtt beállítaná az órát vagy bekapcsolná a rádiót, a **SET TIME** vagy a **RADIO ON / SLEEP** gombot megnyomva lépjen ki a bemutató módból.

3 Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból.

Az Egyesült Királyságban történő használat esetén: kérjük, kövesse a lap alján található utasításokat.

Készenléti teljesítményfelvétel . . . . . .3 W

AZ ÓRA MEMÓRIAVÉDELME

Az óra memóriavédelme lehetővé teszi, hogy a készülék egy napig tárolja az ébresztés és az óra beállításait, amikor nem kap a készülék feszültséget, például áramszünet esetén. Az ébresztőórás rádió és a kijelző megvilágítása ilyenkor kikapcsol.
Csak a pontos idő jeleníthető meg a kijelzőn.

1 Vegye le az elemtartó fedelét, és helyezzen be **3 db R6/UM3/AA** típusú elemet (nem tartozék) a memóriavédelemhez.
2 Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

Ha meg akarja nézni az órát:
- Nyomja meg a **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** gombot.
→ Az óra kijelzője 10 másodpercig világít.
Amint feszültséget kap a készülék, a kijelzőn a pontos idő látszik.

Az elemek biztonságos használata
- Évente egyszer, illetve szükség szerint cserélje ki az elemeket.
- Nem tanácsos öreg és új, illetve különböző típusú elemeket vegyesen használni. Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

ALAPMŰVELETEK

A megvilágítás erőssége
Nyomja meg egyszer vagy ismételten a **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** gombot.
→ A kijelző fényerőssége a következő sorrendben változik:
fényes ➞ fél fényerő ➞ háttérvilágítás kikapcsolva
Megjegyzés:
Ha az ébresztés vagy a SLEEP funkció be van kapcsolva, a fényerő nem módosítható.

AZ ÓRA ÉS AZ ÉBRESZTÉS IDŐPONTJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Az óra kijelzése 24 órás módban történik.

1. Az óra illetve az ébresztés időpontjának beállításához nyomja meg a **SET TIME** illetve a **SET ALARM 1 (vagy 2)** gombot.
→ Az óra vagy az ébresztés ideje villog a kijelzőn.
→ Ha a **SET TIME** gombot nyomta meg, egy rövid sípoló hangot fog hallani.
2. A **HOUR** vagy **MINUTES** gombot lenyomva tartva vagy ismételten megnyomva állítsa be az óra illetve perc értékét. Ha a beállítás megfelelő, engedje el a **HOUR** vagy **MINUTES** gombot.
3. Az óra és a perc értékének beállítása után a **SET TIME** illetve **SET ALARM 1 (vagy 2)** gombot megnyomva hagyja jóvá a beállítást.
→ Ha a **SET TIME** gombot nyomta meg, két rövid sípoló hangot fog hallani.
- Az időpont a beállítás után 10 másodperccel automatikusan elfogadásra kerül.
- Az ébresztés időpontját nem lehet ébresztés közben és ismételt ébresztési módban beállítani.

RÁDIÓ

1 Ha be akarja kapcsolni a rádiót, nyomja meg egyszer a **RADIO ON / SLEEP** gombot.
2 A **BAND** kapcsolóval válassza ki a kívánt hullámsávot.
3 A **TUNING** szabályzóval hangoljon a kívánt rádióadóra.
4 Állítsa be a hangerőt a **VOLUME** szabályzóval.
5 Ha ki akarja kapcsolni, nyomja meg a **RADIO OFF / ALARM RESET** gombot.

A rádióadás vételének javítása:
FM adás vétele esetén húzza ki teljesen, és helyezze el úgy a spirálantennát, hogy a vétel a legjobb legyen.
AM (MW vagy LW) adás vételéhez a készülékbe be van építve antenna. Az ébresztőórás rádió elforgatásával állítsa be az antenna irányát.

AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK
Ha az ébresztési funkciót kívánja használni, először be kell állítania az ébresztés időpontját, utána választhatja ki a két ébresztési mód valamelyikét, a rádiót vagy a hangjelzést/kakaskukorékolást. Az ébresztés kijelzője folyamatosan látszik, és ha be van állítva az ébresztés, annak jelzése is látszik.
- Ha a rádióval történő ébresztést akarja választani, nyomja meg egyszer az **AL 1** gombot. Az **AL 1** kijelzője és a ♫ jelzés látszik.
– Ellenőrizze, hogy elég nagyra állította-e a hangerőt, hogy felébredjen rá!
- Ha a hangjelzéssel vagy a kakaskukorékolással történő ébresztést akarja választani, nyomja meg egyszer vagy többször az **AL 2** gombot. Az **AL 2** kijelzője és a 🕭 vagy 🐓 jelzés látszik.
- A kezdetben lágy ébresztő hang néhány másodpercen belül megváltozik:
→ Hangjelzés esetében – elkezd nőni a hangjelzés frekvenciája.
→ Kakaskukorékolás esetében – nő a hangerő.

AZ ÉBRESZTÉS KIKAPCSOLÁSA

Háromféleképpen lehet az ébresztést kikapcsolni. Ha nem kapcsolja ki véglegesen az ébresztést, **az ébresztés kikapcsolása 24 órára** funkció automatikusan bekapcsol az első ébresztés befejeződése után 59 perccel.

AZ ÉBRESZTÉS KIKAPCSOLÁSA 24 ÓRÁRA
Ha azonnal ki akarja kapcsolni az ébresztést, de azt szeretné, hogy másnap ugyanabban az időpontban megszólaljon, akkor:
- Nyomja meg a **RADIO OFF / ALARM RESET** gombot.
→ Rövid sípoló hangot fog hallani, ami azt jelzi, hogy 24 órára ki van kapcsolva az ébresztés.
A kiválasztott ébresztési mód kijelzője látszik.

ISMÉTELT ÉBRESZTÉS
E funkció segítségével 8–9 percenként megismételtetheti az ébresztést.
- Ébresztés közben nyomja meg a **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** gombot.
→ Ismételt ébresztés alatt az ébresztés jelzése villog a kijelzőn.
- Ha óhajtja, nyomja meg a következő ébresztés alatt is.

AZ ÉBRESZTÉS VÉGLEGES KIKAPCSOLÁSA
- Ébresztés közben vagy ismételt ébresztési módban tartsa lenyomva az **AL 1** vagy **AL 2** gombot több, mint 2 másodpercig. Így véglegesen kikapcsolja az ébresztést.
→ Az ébresztés jelzése és az ébresztés időpontja nem látszik tovább a kijelzőn.

SZENDERGÉS

A szendergési funkcióról
A készülékbe be van építve egy időkapcsoló, mely lehetővé teszi, hogy a rádió automatikusan kikapcsoljon egy előre beállított időtartam elteltével. Négy szendergési opció közül lehet választani.

A SLEEP funkció be- és kikapcsolása
1 A **RADIO ON / SLEEP** gombot megnyomva kapcsolja be a rádiót.
2 A **RADIO ON / SLEEP** gombot 1 másodpercen belül egyszer vagy ismételten megnyomva válassza ki a szendergés időtartamát.
→ A kijelzőn sorban megjelenik az **ON** felirat és a szendergés időtartamának választható értékei:
SL : 60, **SL : 30**, **SL : 15** és **OFF**.
3 Ha ki akarja kapcsolni a szendergési funkciót, akkor a következő gombok valamelyikét nyomja meg:
– **RADIO OFF / ALARM RESET**.
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
– **RADIO ON / SLEEP** egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a 💤 jelzés el nem tűnik a kijelzőről.

KARBANTARTÁS

- Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból. Emellett javasolt, hogy vegye ki az elemet az ébresztőórás rádióból. Ezzel megelőz mindenféle szivárgásveszélyt, és az ébresztőórás rádió nem károsodik.
- Óvja a készüléket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és az olyan túlzott hőhatástól, ami fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitett helyen lehet.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel tisztítsa. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a készülék házát.

KÖRNYEZETVÉDELMI SZEMPONTOK
A csomagolást a minimálisra csökkentettük, hagy könnyen szétválasztható legyen két anyagra: papírra és kartonra.
A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. **Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat és a kióregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőkbe.**

HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: *Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia. Ne nyissa ki a készülék borítását, mert áramütés érheti!*

Nincs hang
– *A hangerő alacsonyra van állítva.*
- Állítsa be a hangerőt.

Nincs a kijelző megvilágítva/a rádió és az ébresztés nem működik
– *A hálózati csatlakozó nem megfelelően csatlakozik.*
- Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót.

A kijelző nem működik/a gombok megnyomása hatástalan
– *Elektrosztatikus kisülés.*
- Golyóstoll hegyével nyomja meg a készülék alján található mélyedésben lévő **RESET** gombot. Vagy húzza ki a hálózati csatlakozót, és 5 perc múlva csatlakoztassa újra.

Folyamatos recsegés és sípolás AM adás vételekor
– *Más elektromos készülék, például televízió, számítógép, fénycső interferenciát okoz.*
- Vigye távolabb az ébresztőórás rádiót az egyéb elektronikus készülékektől.

FM adás vételekor időnként recsegés hallható
– *Gyenge a rádióadó jele.*
- Húzza ki és állítsa a megfelelő irányba a spirálantennát.

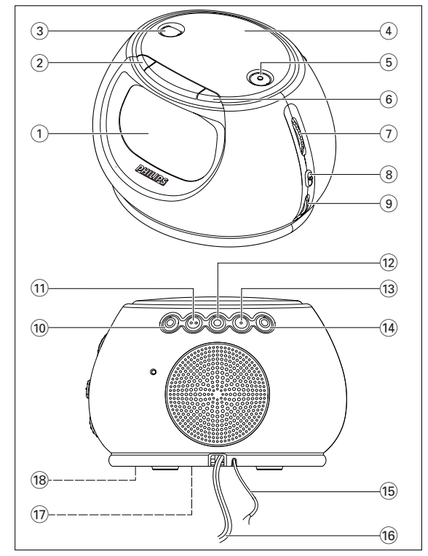
Az ébresztési funkció nem működik
– *Nincs beállítva az ébresztés időpontja/módja.*
- Lásd **AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA**.

– *Rádióval történő ébresztéskor túl kicsire van állítva a hangerő.*
- Állítsa nagyobbra a hangerőt.
– *A RADIO nincs rádióadóra hangolva.*
- Hangoljon egy rádióadóra.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.
A típusszám és a gyári szám a készülék alján található.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás
A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!
A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia
A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

POZNÁMKA

MAGYARORSZÁG

Névleges feszültség	220–230 V
Elemes működéshez	3 × R06
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	
maximális	4 W
készenléti állapotban	3 W
Érintésvédelmi osztály	II.
Tömeg	0,66 kg
Befoglaló méretek	
szélesség	155 mm
magasság	101,6 mm
mélység	133,4 mm
Rádiórész vételi tartomány	
FM	87,5–108 MHz
MW	525–1607 kHz
Erősítőrész	
Kimeneti teljesítmény	100 mW RMS

MEGJEGYZÉS

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.
Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и переферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры п переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23